

Parte A. DATOS PERSONALES

Fecha del CVA	15/03/2022
----------------------	------------

Nombre y apellidos	Luis Alberto Lázaro Lafuente		
DNI/NIE/pasaporte	12244181-Q	Edad	62
Núm. identificación del investigador	Código Orcid	0000-0003-3236-9905	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Alcalá		
Dpto./Centro	Filología Moderna / Facultad de Filosofía y Letras		
Dirección	C/ Trinidad, 3, 28801 Alcalá de Henares, Madrid		
Teléfono	918854474	Correo electrónico	alberto.lazaro@uah.es
Categoría profesional	Catedrático de Universidad	Fecha inicio	16/03/2004
Espec. cód. UNESCO	6202 02		
Palabras clave	literatura inglesa, narrativa, crónicas de guerra, sátira, recepción, censura, traducción		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Lic. Filología Inglesa	Universidad de Valladolid	1981
Doc. Filología Inglesa	Universidad de Valladolid	1985

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Tramos de investigación reconocidos: **cinco**, consecutivos.
 Último tramo reconocido: 2014-2020.

Tesis doctorales dirigidas: **10**, dos de ellas en los últimos cinco años.

- *The Reception of Evelyn Waugh in Spain and Romania*, de Cristina Zimbroianu, Universidad de Alcalá, defendida el 2 de julio de 2018. Calificación: Sobresaliente.
- *La narrativa de Daphne du Maurier en España (1938-1978)*, de María Isabel Castellano Ruiz, Universidad de Alcalá, defendida el 13 de julio de 2018. Calificación: Sobresaliente.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)

Alberto Lázaro es Catedrático de Filología Inglesa en la Universidad de Alcalá, donde ha impartido docencia de diversas asignaturas de literatura inglesa desde 1987. Su investigación se centra fundamentalmente en la narrativa británica contemporánea, estudiando diversos temas relacionados con la recepción de autores británicos en España, la censura y la traducción.

Entre sus publicaciones más recientes se encuentran los libros *The Road from George Orwell: His Achievement and Legacy* (2001), *James Joyce in Spain: A Critical Bibliography* (2002, en coautoría con Antonio Raúl de Toro), *H. G. Wells en España* (2004), *El modernismo en la novela inglesa* (2005) y *Censorship across Borders: The Censorship of English Literature in Twentieth-century Europe* (2011, coeditado con Catherine O'Leary). Asimismo, ha publicado capítulos de libros sobre Virginia Woolf, James Joyce y H. G. Wells en tres volúmenes de la serie *The Reception of British Authors in Europe*, dirigida por Elinor Shaffer y publicada por la editorial londinense Continuum. En los últimos años también investiga sobre textos sobre la Guerra Civil española de autores británicos e irlandeses, habiendo liderado el proyecto de investigación "El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos olvidados", financiado por el MINECO desde 2014 hasta 2017. Fruto de esta investigación es la publicación de ediciones críticas y traducciones al español de obras

escritas por intelectuales de habla inglesa sobre la Guerra Civil española, como la obra de Claude Cockburn, *Reporter in Spain* (2012) y la obra del autor irlandés Peadar O'Donnell titulada *Salud!: An Irishman in Spain* (2019).

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones (2016-2021)

Artículos:

- Alberto Lázaro (2021) "The Culture of Migration in British Modernist Fiction." *BAS: British and American Studies* 27: 9-17. ISSN: 1224-3086 / ISSN online 2457-7715.
- Alberto Lázaro (2020) "The Representation of Jonathan Swift's Human and Nonhuman Animals in Spain." *Estudios Irlandeses*. 15.2: 20-30. ISSN: 1699-311X. DOI: <https://doi.org/10.24162/EI2020-9737>.
- Alberto Lázaro (2020) "Two Conflicting Irish Views of the Spanish Civil War." *Océánide* 13: 29-38. ISSN: 1989-6328X. DOI: <https://doi.org/10.37668/oceanide.v13i.36>.
- Alberto Lázaro (2019) "The Spanish Version of E. M. Forster's Maurice: A Curious Censorship Case." *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice* 27.6: 785 / 1 -796 / 12. ISSN impreso: 0907-676X / ISSN electrónico: 1747-6623 - <https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1639781>.
- Alberto Lázaro (2018) "Los viajes de Gulliver de Jonathan Swift: una fantasía satírica y una realidad censurada." *AGON: Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari* 17 (Quaderno 10): 112-148. ISSN: 2384-9045.
- Alberto Lázaro (2017) "The Dark Side of British Horror Fiction: Politics, Taboos and Censorship." *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries* 14.2: 69- 81. ISSN: 1581-8918.
- Alberto Lázaro (2016) "The Reception of Thomas Hardy in Franco's Spain: The Cases of Tess and Jude the Obscure." *BAS: British and American Studies* 22: 17- 24. ISSN: 1224-3086.

Capítulos de libro:

- Alberto Lázaro (2021) "Voluntarios de la Guerra Civil española en la novela británica contemporánea." *La trinchera universal: los voluntarios internacionales y la literatura de la Guerra Civil española*. Ed. Javier Sánchez Zapatero. Granada: Editorial Comares. 209-28. ISBN: 978-84-1369-153-4.
- Alberto Lázaro, Montserrat Martínez Vázquez, Ignacio Palacios Martínez y Marian Amengual Pizarro (2020) "Up for Debate: English Tests in the Spanish University Entrance Exams." *Advances in English and American Studies: Current Developments, Future Trends*. Ed. Pilar Guerrero Medina, Macarena Palma Gutiérrez, María Valero Redondo. Córdoba: Editorial Universidad de Córdoba. 209-14. ISBN: 978-84-9927-546-8.
- Alberto Lázaro, Fernando Galván, Jonathan Sell y Juan Manuel Camacho (2018) "Forgotten Chronicles of the Spanish Civil War." *Broadening Horizons: A Peak Panorama of English Studies in Spain*. Ed. María Beatriz Hernández, Manuel Brito and Tomás Monterrey. La Laguna: Servicio de Publicaciones, Universidad de La Laguna. 225-29. ISBN: 978-84-15939-66-5.
- Alberto Lázaro (2018) "Peadar O'Donnell's Reportage on the Spanish Civil War: Between Journalism and Fiction." *Taking Stock to Look Ahead: Celebrating Forty Years of English Studies in Spain*. Ed. María Ferrández San Miguel and Claus-Peter Neumann. Zaragoza: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza. 97-103. ISBN: 978-84-16723-51-5.
- Alberto Lázaro (2017) "George Orwell: entre la literatura y la política." / "George Orwell: between Literature and Politics." *Orwell toma café en Huesca*. Ed. Víctor Pardo Lancina. Huesca: Ayuntamiento de Huesca / Diputación de Huesca / Gobierno de Aragón. 88 / 266 – 107 / 273. ISBN: 978-84-92749-59-1.

- Alberto Lázaro (2017) “Priestley, J. B.” *Gran enciclopedia cervantina*. Ed. Carlos Alvar. Vol. 10. Alcalá de Henares: Editorial Castalia / Centro de Estudios Cervantinos. 10233-10235. ISBN: 978-84-16978-39-7.
- Alberto Lázaro (2016) “British Novelists on Censorship: A Historical Approach.” *Travelling around Cultures: Collected Essays on Literature and Art*. Ed. Zsolt Györy and Gabriella Moise. Newcastle upon Tyne, Inglaterra: Cambridge Scholars Publishing. 70-82. ISBN: 1-4438-0996-9.
- Alberto Lázaro, Fernando Galván, Jonathan Sell y Juan Manuel Camacho (2016) “Views of the Spanish Civil War from Some Forgotten Texts.” *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Ed. Aitor Ibarrola Armendariz and Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Deusto: Universidad de Deusto. 335-40. ISBN: 978-84-15759-87-4.

Libro:

- Alberto Lázaro (ed.) *¡Salud! Un irlandés en la Guerra Civil española, de Peadar O'Donnell*. Salamanca: Amarú Ediciones, 2019. ISBN: 978-84-8196-388-5

C.2. Congresos

Conferencias plenarias invitadas (2016-2021)

- 2019 “Jonathan Swift’s Gulliver’s Travels: A Journey through Censorship”, *5th International Conference of the Slovene Association for the Study of English: A Hundred Years, a Thousand Meanings*, University of Ljubljana, Slovenia.
- 2018 “The Reception of E. M. Forster in Spain: The Maurice Case”, *International Research Seminar: The Reception of British and Irish Authors in Europe: An Assessment*, University of Coruña, Spain.
- 2016 “The Culture of Migration in British Modernist Fiction”, *Migrations: 3rd Croatian National Conference of English Studies*, University of Zadar, Croacia.

C.3. Proyectos

- “DocEnhance: Enhancing skills intelligence and integration into existing PhD programmes by providing transferable skills training through an open online platform”. Horizonte 2020 - Commission of the European Communities Joint Research Centre - Referencia IT000X0000799V - Dedicación: parcial. Entidades participantes: Universidad de Alcalá y otras 18 universidades e instituciones europeas. Duración: 01/01/2020 - 31/12/2022. Investigadores responsable: Pirjo Nikander, Universidad de Tampere, Finlandia. Alfredo Galdel Vicente e Ignacio Bravo Muñoz, de la Universidad de Alcalá. Número de investigadores participantes: 6 profesores de la UAH y un total de 19 socios. Cantidad adjudicada: 44.410 €
- “Reescribiendo la guerra: los paradigmas de la ficción contemporánea en inglés”. Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad - Referencia FFI2017-85525-P. Entidades participantes: Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Jaén, Universidad de Alcalá. Duración: 01/01/2018 - 31/12/2020. Investigador responsable: Andrew Monnickendam Findlay. Número de investigadores participantes: 8. Cantidad adjudicada: 31.460 €
- “El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos olvidados”. Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad - Referencia FFI2013-47983-C3-1-P. Entidades participantes: Universidad de Alcalá. Duración: 01/01/2014 - 31/12/2017. Investigador responsable: Alberto Lázaro Lafuente. Nº de investigadores participantes: 3. Cantidad adjudicada: 28.000 €.

C.3. Experiencia de gestión de I+D

- Evaluador de proyectos de investigación para la Dirección de Evaluación y Acreditación (DEVA), de la Agencia Andaluza del Conocimiento, de la Junta de Andalucía, realizando la evaluación de 1 proyecto de investigación de la Convocatoria de Ayudas a Proyectos I+D+i destinadas a universidades y entidades públicas de investigación, 2020, en 2021.
- Evaluador de proyectos de investigación para la Agencia Estatal de Investigación (AEI), del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, realizando la evaluación de 2 proyectos de investigación del Programa Estatal Proyectos de I+D de Generación de Conocimiento Tipo B en 2019 y 3 proyectos de investigación del Programa Estatal Proyectos de I+D+i de Retos de Investigación Tipo B 2020, en 2021.
- Miembro de la Comisión de Acreditación E20. Filología y Lingüística del programa nacional para el acceso a los cuerpos docentes universitarios, encargada de la evaluación de solicitudes de acreditación para los cuerpos de profesores titulares y catedráticos presentadas en la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA). Fecha: Desde el 1 de febrero de 2016 hasta el 31 de enero de 2019.
- Evaluador para la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP), realizando la evaluación de 2 proyectos de investigación del Programa Plan Nacional I+D, en 2016.

C4. Participación en comités y representaciones internacionales

- Miembro del Comité Ejecutivo de ESSE (European Society for the Study of English), desde 2014 hasta 2019.